

Esther Sylvia

SMITH COLLEGE

NORTHAMPTON, MASSACHUSETTS

DEPARTMENT OF SPANISH

~~Esther Sylvia~~ ~~9 4 10~~ —

al Sr. Borsolla:

Espero que me perdona el escribirle así. Es que estoy en Correos y quería que tuviera Ud. estas cartas por si le hiciera falta en último caso las pruebas de que en N. Y. era imposible hacerle entender al Sr. Elizondo de qué se trataba.

Preferiría, que si fuera posible conseguir las tarjetas sin mostrallas, que guardara las cartas. Es que me parece muy poco cortés, aquí en México, donde tantos mexicanos nos han acogido y ayudado que me pudiera a quejarse de su representante en N. Y. Plega luego, haga Ud. lo que le parezca mejor. Las cartas le harán recordar algunos exámenes de estudiantes - ¡leen una cosa y contestan otra que no tiene nada que ver con el asunto!

Espero Syllia

13 de mayo de 1946

Mexican Consulate
70 Pine St.
New York, N. Y.

Muy señor mío:

Smith College piensa enviar un grupo de veinte estudiantas para estudiar en Mexico. Como Ud. quizás sabe este año será el tercer año que Smith College envia dicho grupo. Como directora del grupo me dirijo a Ud. para saber qué clase de visado es necesario. Si un "non-immigrant student visa" o "immigrant student visa". El grupo tiene que estar en octubre y permanecer hasta finales de junio.

Le agradecería también que me indicara todos los informes necesarios para el trámite del visado y lo que se pide en la frontera.

Sinceramente suya,

Esther Sylvia

Contratación - 3 de junio



CONSULADO GENERAL

Nueva York, N. Y.,
junio 3 de 1946.

No. **3212**
Exp: 551.3

Srita. Esther Sylvia,
Wesley House,
Smith College,
Northampton, Mass.

Estimada Señorita:

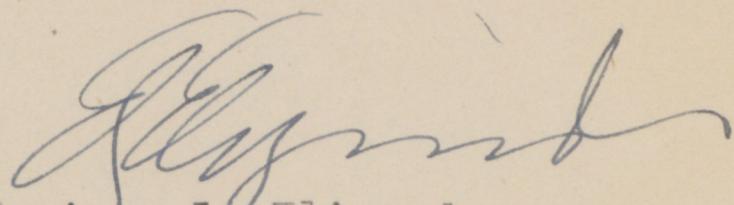
Me refiero a su atenta carta del 13 de mayo último.

Si los veinte estudiantes van a entrar a México y regresar a los Estados Unidos juntos, podrían incluirse todos ellos en una "lista de turistas organizados", que deberá preparar la persona que funja como director del grupo y enviarla a este Consulado General para su visa-ción.

Si algunos componentes del grupo piensan permanecer en México más tiempo que otros, es más conveniente que cada uno de ellos obtenga su "tarjeta de turista" individual.

Cuando usted conteste esta nota diciéndonos cuál de las dos formas de viajar prefieren, le daremos todos los datos necesarios. Al mismo tiempo, le agradeceré me diga la nacionalidad o nacionalidades de las personas que formarán su grupo de estudiantes, pues quizá algunos de ellos necesiten, además de la tarjeta de turista, una visa en sus correspondientes pasaportes.

Atentamente,


Enrique L. Elizondo,
CONSUL GENERAL DE MEXICO.

FC.

B. P. M.

SMITH COLLEGE
NORTHAMPTON, MASSACHUSETTS
DEPARTMENT OF SPANISH

5 de junio de 1946

Sr. D. Enrique L. Elizondo, Consul General
Consulado General de México
70 Pine St. Room 1006
New York, N. Y.

Muy estimado señor:

Muchísimas gracias por su carta del 3 de junio (No. 3212).

Contestando a sus preguntas tengo mucho gusto en informarle que todas las estudiantas del Grupo Smith son de nacionalidad norteamericana. Se proponen entrar en México individualmente en diferentes fechas aunque todas ellas entrarán en el mes de septiembre o en octubre lo más tarde.

Está ahora en México
Según el reglamento de ^{que nos ha avisado la directora del Grupo que} ~~la Universidad Autónoma Nacional de México~~ para que estas estudiantas puedan matricularse en una institución de enseñanza mejicana necesitan estar provistas de un visado de "estudiante no inmigrante" la validez del cual tengo entendido es de diez meses, plazo suficiente para los propósitos del Grupo Smith que como en los otros tres años en que enviamos estudiantas a México, permanecerán allí desde septiembre hasta el siguiente mes de julio.

Le agradecería a usted muchísimo que me mandara la información sobre todos los requisitos necesarios con objeto de que podamos obtener las visas de estudiante no inmigrante con la anticipación conveniente, pues algunas de las estudiantas se proponen ir a México el 1 de septiembre.

Con gracias anticipadas le saluda
su afma. s. s.

Sin contestación

Hepburn Hall
Middlebury College
Middlebury, Vermont

20 de julio de 1946

Sr. D. Enrique L. Elizondo
Consul General de Mexico
70 Pine St. Room 1006
New York, N.Y.

Distinguido señor Elizondo:

Espero que Ud. haya recibido mi carta de fecha 5 de junio ppdo. en la cual le explicaba que era de suma urgencia para nuestro Grupo de Smith College el tener los visados de ese Consulado General. Como hasta la fecha no he recibido contestacion, temo que dicha carta se haya extraviado y por consiguiente le vuelvo a escribir con los detalles que necesitamos, y que se lo enumero a continuacion : 1) visados de estudiantes no ~~in~~migrantes por 10 meses a contar de setiembre a junio de 1947 para 20 estudiantes de Smith College y otros Colleges cuyos nombres y señas estan en la lista que le adjunto. 2) un visado igual al anterior para la Directora del grupo, que le escribe.

Mucho le agradecería se sirviera enviarme todos los visados listos antes del 15 de agosto próximo, pues yo debo irme a Mexico a más tardar el 20 de agosto y necesito enviar esos visados a cada una de las estudiantes de Smith y otros Colleges antes de marcharme de los EE.UU.

Sírvase informarme también a vuelta de correo que otros documentos exige dicho Consulado General para la entrada a México de dichas estudiantes, para así tener tiempo suficiente de comunicarme con cada una de las veinte estudiantes y pedirles los documentos exigidos y enviárselos a Ud. Asimismo, le ruego me indique la cuota o suma que se debe pagar por estos visados.

Sin otro particular, le saluda muy
atte. su afma. y s.s.s.

Esther Sylvia
Directora, Smith College
Junior Year in Mexico



CONSULADO GENERAL

NUMERO: 4448

EXPEDIENTE: 53-32/551.3/

ASUNTO: Formas solicitud-
Tarjetas de Turista.

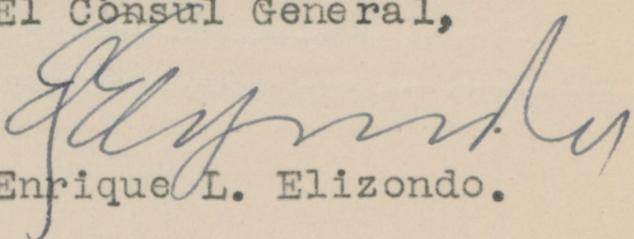
Nueva York, N.Y.,
Julio 26, 1946.

Srita. Esther Sylvia,
Hepburn Hall,
Middlebury College,
Middlebury, Vermont.

Con referencia a su atenta carta del 22 del actual y a su telegrama de fecha de hoy, tengo el placer de enviarle, adjunto, 25 formas-solicitud para tarjeta de turista a fin de que se sirva usted hacerlas llenar y firmar por las estudiantes que llevará a México próximamente. Asimismo le ruego se sirva enviarnos, al regresar las formas debidamente firmadas, por cada una de las estudiantes, un cheque por el valor total de las tarjetas. Cada tarjeta importa Dls. 2.10. También deberá enviar el Certificado de Nacimiento de cada persona, o en su lugar, un affidavit o un certificado de votación (voting certificate), los cuales le regresaré al remitirle las tarjetas de turista.

Muy atentamente,

El Cónsul General,


Enrique L. Elizondo.

fc.

México, D. F., a 4 de Octubre de 1946.

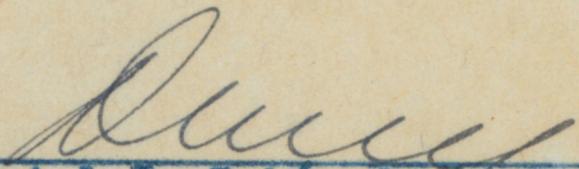
Srita. Esther Sylvia,
Hotel Colonial,
Puebla, Pue.

Muy distinguida Srita:

Acabo de recibir su carta en la que me envía la correspondencia tenida con el Consulado General de México en New York. Este asunto lo dejaremos resuelto, de ser posible, sin necesidad de depositar las tarjetas de turista de las alumnas.

Los profesores Manuel Alcalá, José Miranda, Francisco de la Maza y yo estamos preparando los programas correspondientes al primer período académico. Julio Jiménez Rueda regresará a México esta semana, y espero poder obtener de él una respuesta afirmativa a su colaboración en el curso de Literatura Mexicana. Le tendré informada de todos estos asuntos.

Le saluda respetuosamente.


Daniel F. Rubín de la Borbolla,
Secretario.

DFRB'men.

México, D. F., a 10 de Octubre de 1946.

Srita. Esther Sylvia,
Hotel Colonial,
Puebla, Pue.

Muy distinguida Srita:

Por instrucciones del Dr. de la Borbolla me permito adjuntarle una copia de la carta que se mandó a Gobernación, y una copia de los programas de cursos.

Para la semana entrante a más tardar le mandaré a Ud. dos programas, que son del Sr. Jiménez Rueda y del Dr. de la Borbolla, que por ahora no están listos todavía.

El Dr. me encargó le preguntara si ha hablado Ud. con el Sr. Alcalá y si ya le dió su programa de curso.

Sin otro particular quedo de Ud. atta. y S. S.

Maria Elena Núñez.

Hotel Colonial
Puebla, Pue.

el 18 de octubre de 1946

Dr. Daniel F. Rubín de la Borbolla
Colegio de Mexico
Sevilla, 30
Mexico, D. F.

Distinguido Dr. Borbolla

Muchísimas gracias por su atenta del 4 de octubre y por la de la Srita. Nuñez del 10 con las copias de los dos programas y de la carta al Sr. Hector Pérez Martínez. A Francisco de la Maza y a José Miranda no los conozco como no han enseñado al Grupo antes, pero los programas están bien. Todavía no he recibido los de Usted, de Jiménez Rueda y de Manuel Alcalá.

Me gustaría reservar el derecho de asistir a las clases--a la de Usted para enterarme de muchas cosas que me interesan--y a las de los otros profesores para poder dar los informes necesarios a Smith College sobre los cursos y los profesores, si a éstos y a Usted no le cause ninguna molestia. Siempre han faltado allá los datos necesarios sobre lo que hacían las estudiantas en México, los cuales son muy útiles para la Directora que prepara el año próximo y para el arreglo de los cursos en el último año de las que regresan de México. Por eso, le agradezco mucho estos programas que pienso enviar a Smith para que así se cumpla con los requisitos que nos han faltado en años anteriores.

Salimos de Puebla el 31 del presente. Me comunicaré con Usted en cuanto llegue para enterarme del horario definitivo.

Con muchísimas gracias por toda su eficiente administración de nuestros asuntos,

le saluda cordialmente,

Esther Syllis

México, D. F., a 19 de Octubre de 1946.

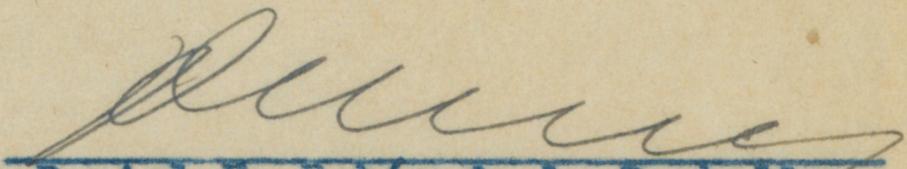
Srita. Esther Sylvia,
Hotel Colonial,
Puebla, Pue.

Estimada Srita:

Me estoy encargando de recoger los programas de Jiménez Rueda y Manuel Alcalá y espero poderse los enviar junto con el mío en unos días más. En la siguiente semana tendrémos ya listo definitivamente el horario de clases, del cual le enviaré una copia.

Desde luego, podrá Ud. asistir a todos los cursos, y me place saber que tiene interés en ellos, tanto para su informe personal como para el que deba enviar a Smith College.

Le saluda afectuosamente.


Daniel F. Rubín de la Borbolla.
Secretario

ANEXO: Bibliografía del Sr. Miranda.

México, D. F., a 25 de Octubre de 1946.

Srita. Esther Sylvia,
Hotel Colonial,
Puebla, Pue.

Muy distinguida y fina amiga:

Aunque sé que está Ud. por llegar a la ciudad, me apresuro a enviarle algunos materiales y programas de los cursos, para que se dé Ud. cuenta del desarrollo de los preparativos para el trabajo académico que comienza el 4 de noviembre.

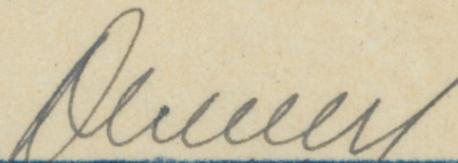
Le envío el programa del curso de Literatura la. parte. Está hecho de tal manera que cubre el campo general y prepara a las estudiantes para el Seminario que constituirá la 2a. parte del curso. Por desgracia, Don Julio Jiménez Rueda se encuentra sumamente ocupado, con trabajos de diversa naturaleza y muy delicado en su salud. Sin embargo, hemos convenido que él dirigirá el curso y dará instrucciones constantes y consejo a la Srita. Gloria Caballero, una de sus más aventajadas discípulas, que ya tiene práctica como profesora de Literatura, y se ha creado una excelente reputación, tanto en la Facultad de Filosofía y Letras como en las escuelas Preparatorias en donde trabaja. La Srita. Caballero está preparando la bibliografía de la la. parte del curso para completar las colecciones de libros que necesitamos tener en la biblioteca.

Le adjunto también mi programa de cursos, bibliografía y materiales básicos para la la. parte, que he llamado Antecedentes Biológicos del Hombre.

Por lo que hace al horario de clases me permito enviarle un esquema provisional. Notará Ud. que hemos procurado hacer un reparto de trabajo académico que permita a las alumnas tener 3 días de la semana libres en la mañana para estudiar en la biblioteca del Colegio u otras bibliotecas y 2 días en la tarde, que les permitirán flexibilidad en tiempo para estudio y otras actividades sociales.

No espero respuesta a esta carta, pero le ruego comunicarse conmigo tan pronto como regrese a la ciudad. Haré que Manuel Alcalá le envíe su programa, que no tuvo oportunidad de discutir con Ud. el día en que se comunicó por teléfono a su casa. Daniel Cosío Villegas está de acuerdo, en principio, en dar el curso de Seminario de Problemas Contemporáneos de México.

Le saludo afectuosamente.



Daniel F. Rubín de la Borbolla.

- ANEXOS:
- 1.- Antecedentes Biológicos del Hombre.
 - 2.- Horario.
 - 3.- Programa de Literatura Mexicana.
 - 4.- Síntesis de la Historia de la Tierra.
 - 5.- Bibliografía.
 - 6.- La Filogenia de los Vertebrados.

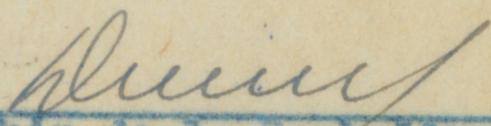
Daniel F. Rubín de la Borbolla, Secretario del Colegio de México, certifica que la Srta. Esther Sylvia, de nacionalidad norteamericana es alumna regular de esta institución y de la Escuela Nacional de Antropología e Historia, inscrita en los siguientes cursos, que se iniciaron el día 2 de Septiembre y que terminarán el día 24 de Junio.

Español avanzado, Literatura Mexicana, Historia de la Cultura Indígena, Historia Colonial, Arte Colonial, Arte Moderno, Historia del período independiente y Problemas Económicos y Sociales de México.

A petición de la interesada se extiende el presente documento el día veinticinco del mes de Noviembre de mil novecientos cuarenta y seis.



Escuela Nacional de Antropología e Historia
del Instituto Nac. de Antropología e Historia
S. E. P.


Daniel F. Rubín de la Borbolla.
Secretario.



DFRB'men.

México, D. F., a 24 de marzo de 1947.

Srita. Esther Sylvia,
Lerma 76,
México, D. F.

Mi distinguida amiga:

Tengo la satisfacción de comunicar a usted que Miss L. Townley ha obtenido la calificación de B + en su examen con el profesor Dr. Miranda el día 20 del corriente, en la materia de "Historia Colonial", por hallarse enferma la Srita. Townley en la ocasión del examen general de la clase.

De usted afmo. s. s.


Daniel F. Rubín de la Borbolla.
Secretario.

LAS/jat.

Smith

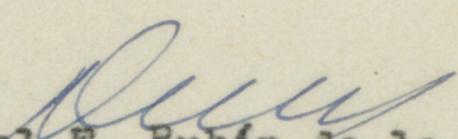
México, D. F., a 23 de Mayo de 1947.

Srita. Esther Sylvia,
Lerma 76,
México, D. F.

Distinguida Srita:

Me permito adjuntarle una copia del Calendario de Exámenes finales del segundo semestre. Si tiene alguna objeción que hacerle, ruego a usted se comuniqué conmigo.

Atentamente.


Daniel F. Rubín de la Borbolla.
Secretario.

DFRB'men.